

# Prueba – Rastreo – Cuidado

Cómo apoyar a sus pacientes y usuarios de servicios sociales a acceder a todos los componentes de diagnóstico, rastreo y obtención del apoyo necesario para aislarse de forma segura

18 de junio de 2020

Dr. Aaron J. Miller, MPA

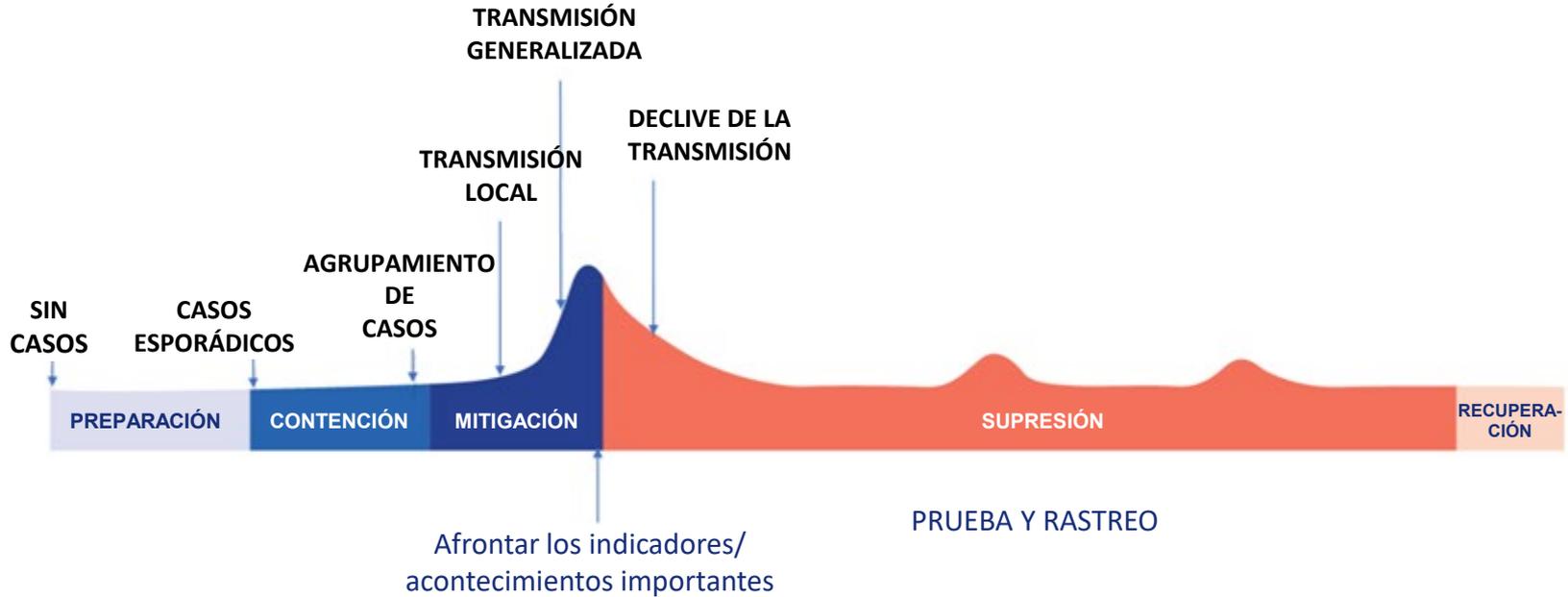
Enlace con los Aliados Comunitarios, Cuerpo de Pruebas y Rastreo

Vicepresidente Asistente, Departamento de Cuidados Ambulatorios

## Objetivos y esquema

- Objetivo:
  - Informar a los proveedores de salud y servicios sociales los detalles de los programas del Cuerpo de Pruebas y Rastreo (*Test & Trace Corps*), para que puedan educar y apoyar a sus clientes en el acceso a todos estos servicios.
- Contenido:
  - Test/Prueba – Cómo y dónde hacerse la prueba
  - Trace/Rastreo – Llamado a los neoyorquinos para que ayuden a cuidarse.
  - Take Care/Cuidado – En hogares y hoteles
    - Servicios
    - Cómo mantener continuidad del cuidado médico
    - Problemas particulares de los jóvenes
    - Proceso de remisión
  - Llamado a la acción

# Fases de la respuesta a la COVID-19



# Prueba – Rastreo – Cuidado

PASO 1.

## PRUEBA



Dr. Andrew Wallach

>30,000 pruebas por día

>150 sitios de pruebas

PASO 2.

## RASTREO



Dr. Neil Vora

1,700 rastreadores

*Campo de acción:*  
hoteles, comida,  
medicamentos

*Informa sobre:* salud  
mental y violencia  
familiar

PASO 3.

## CUIDADO



Dra. Amanda Johnson, MBA  
Hoteles

Nicole Jordan Martin, MPA

Navegadores de recursos  
para aislamiento seguro en  
casa

Housing Recovery Office

Dra. Katherine Piwnica-Worms, MHS

Jeni Clapp, MPA

Sus clientes con resultados positivos en la prueba de COVID-19 serán contactados por estos rastreadores

## Nuestro compromiso

- Utilizar un enfoque de trauma informado que genere confianza y facilite el libre intercambio de información
- Entender y apoyar a poblaciones que puedan tener mayor riesgo de contraer COVID-19 y sus complicaciones.
- Proteger y mantener la privacidad y la confidencialidad individual.
- Comunicarnos de manera clara, profesional y compasiva.
- Asegurarnos que la interacción sea respetuosa e informada al tener en cuenta la humildad cultural, conciencia de identidad y expresión de género, así como la comprensión de las desigualdades en materia de salud.
- Asegurarnos que los servicios son proporcionados a todos los neoyorquinos, sin importar su situación migratoria, idioma o identidad.
- Promover prácticas seguras y equitativas para nuestro personal, que incluyen la contratación de un gran número de personal que provenga de las comunidades golpeadas más fuertemente por la COVID-19.

PASO 1.

# PRUEBA



## Objetivos de las pruebas

- PONER A DISPOSICIÓN DE TODOS LOS NEOYORQUINOS PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO DE COVID-19 SEGURAS, RÁPIDAS Y GRATUITAS
- Hacer pruebas a 50,000 personas por día para el 1 de agosto, 2020
  - Aprovechar la infraestructura existente para pruebas en NYC Health + Hospitals
  - Montar nuevos lugares itinerantes de NYC H+H para hacer pruebas a lo largo de la ciudad para asegurar cobertura geográfica en los vecindarios objetivo
  - Establecer alianzas con organizaciones de salud y de la comunidad para hacer pruebas adicionales

## Quién debería hacerse la prueba

- Todos los neoyorquinos deberían hacerse una prueba de diagnóstico de COVID-19, ya sea que tengan o no síntomas o corran un mayor riesgo.
  - No se preguntará la situación migratoria y los servicios de pruebas y cuidados de COVID-19 no son un beneficio público bajo la regla de carga pública
- Se debe considerar repetir la prueba de diagnóstico si una prueba anterior fue negativa, pero la persona:
  - Está mostrando ahora signos o síntomas de la COVID-19
  - Está preocupada por una posible exposición
  - Trabaja en un ámbito residencial para grupos (p. ej., albergues o ancianatos)
  - Va a visitar a alguien que tiene el mayor riesgo de complicaciones para COVID-19 severa. (p. ej., mayor de 65 años de edad o condiciones médicas graves subyacentes)

## Cómo funcionan las pruebas

- Las pruebas de diagnóstico de la COVID-19 obtienen las muestras por:
  - Hisopo nasofaríngeo (largo) insertado en la nariz
  - Hisopo (corto) de orificios nasales insertado en la nariz
  - Muestra de saliva (próximamente)
- Gratuitas (no hay gastos de su bolsillo ni copagos por las pruebas, pero se le facturará a la aseguradora de salud en caso de tener una)



# Cómo encontrar un lugar para la prueba de diagnóstico de COVID-19

- [NYC.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest)
- Llame al 311
- Cientos de lugares a lo largo de la ciudad donde no se necesita tener cita, que incluyen:
  - Más de 30 lugares de NYC Health + Hospitals
  - Clínicas CityMD
  - Lugares de aliados comunitarios
  - Residencias cercanas administradas por NYCHA
  - Parques y centros de recreación de la ciudad de Nueva York

# Lugares para la prueba



PASO 2.

# RASTREO



## Objetivos y términos del rastreo

- **Objetivos:** Identificar casos, rastrear sus contactos y recomendar aislamiento o cuarentena
- **Caso:**
  - Caso confirmado: persona con resultado positivo en la prueba de COVID-19 confirmado por un laboratorio (solo pruebas moleculares o de antígenos, no prueba de anticuerpos)
  - Caso probable: persona que es un contacto de un caso de COVID-19 que tiene algún síntoma de la COVID-19
- **Contacto:**
  - Miembros del hogar
  - Compañeros íntimos (sexual o de besos)
  - Individuos que proporcionan cuidados en el hogar
  - Individuos que pasan 10 o más minutos a menos de 6 pies de una persona que tiene COVID-19 (sin importar si usa cubierta para la cara o no)

## Confidencialidad

- El Cuerpo de Pruebas y Rastreo no puede hacer su trabajo sin un cumplimiento estricto de la privacidad y seguridad de los datos
- Los datos usados por el Cuerpo de Pruebas y Rastreo son para proteger la salud individual y pública y detener la propagación de la enfermedad
- El Cuerpo de Pruebas y Rastreo protegerá la confidencialidad de la información como es requerido por la ley
- Cualquier información compartida con el Cuerpo de Pruebas y Rastreo no se compartirá con inmigración, ni con las autoridades policiales o de justicia a menos que sea requerido por la ley.

## Equipo de rastreo

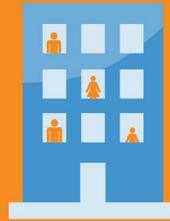
- **Investigador de casos:**
  - Realiza entrevistas telefónicas a personas que tienen nuevo diagnóstico de COVID-19 y les pregunta por sus contactos
- **Monitor:**
  - Hace seguimiento a los casos y contactos identificados por 10 a 14 días.
  - Evalúa las necesidades de los casos y contactos durante sus periodos de aislamiento y cuarentena
- **Recolector de información:**
  - Utiliza varios recursos para encontrar información adicional de contacto para los casos y contactos
- **Especialista en interacción con la comunidad:**
  - Va a la comunidad para encontrar personalmente al caso o al contacto y motivarlos a participar

## Rastreo: Lo que conversamos durante las llamadas

- Se educa sobre la COVID-19 y su diagnóstico
- Se monitorea diariamente los nuevos casos o los que han empeorado
- Se identifican los contactos
- Se recomienda y apoya el aislamiento
  - Ofrece hoteles a las personas que no pueden aislarse en casa de forma eficaz
- Se revisan las necesidades básicas, incluidas la entrega de comida y medicamentos
- Se les informa los recursos que tienen disponibles para las personas que batallan con el estrés y con la violencia en la pareja
- Se informa cuándo se puede terminar el aislamiento

PASO 3.

# CUIDADO



## Servicios integrales para la estrategia de “permanecer en casa”

- Objetivo: Mantener el aislamiento seguro en casa para los neoyorquinos
- H+H se está asociando con la Oficina de Operaciones de Recuperación de Viviendas (HRO, siglas en inglés) del alcalde para dirigir las operaciones del navegador de recursos
- HRO contratará organizaciones basadas en comunidad (CBO, siglas en inglés) para contratar de 200 a 300 navegadores de recursos y supervisores
- Los navegadores de recursos ayudarán a los neoyorquinos a satisfacer una serie de necesidades (p. ej., comida, recursos para la salud mental), al ponerlos en contacto con recursos de la ciudad y recursos locales

## ¿Cómo se remiten los casos/contactos a un navegador de recursos?

- Los rastreadores les preguntan a los casos/contactos si a ellos les gustaría ser remitidos a un navegador de recursos para que les ayude con recursos (p. ej., comida, cuidado médico, medicamentos)
- El navegador de recursos les llama en un plazo de 24 horas para ofrecer asistencia
- Los navegadores de recursos usan un guion corto y son capaces de dar respuesta a preguntas y solicitudes

# Recursos disponibles en el lanzamiento el 6/1/2020

Los navegadores se enfocan en prioridades como comida, servicios médicos, medicinas y seguridad.

Se utiliza una lista integral y ampliada de recursos por categoría como guía de recursos para atender solicitudes



|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| Listas generales de recursos     | Niños/Padres              |
| Cuidado médico/de salud          | Trabajo/Finanzas          |
| Seguro                           | Alojamiento/Indigencia    |
| Mascotas                         | Legal                     |
| Servicios sociales (en general)  | Servicios públicos        |
| Recursos para la mujer           | Transporte                |
| Otros recursos alimenticios      | Funerales/Entierros       |
| Domicilios y otras ayudas mutuas | Recursos para inmigrantes |
| Consumo de drogas                | Tecnología libre          |
| Mascarillas                      | Participación ciudadana   |
| Ancianos                         | Ejercicio gratis          |

# Recursos que ofrecen los aliados comunitarios

*Cada navegador de recursos empleado por un aliado comunitario trae sus propios recursos comunitarios a esta iniciativa. Estos están a disposición del aliado comunitario específico, pero también pueden compartirse en todo el programa.*

| RECURSOS DEL ALIADO COMUNITARIO – COMPARTIDOS  | RECURSOS DEL ALIADO COMUNITARIO  |  |
|--|--|--|
| <p>Identifica recursos que proporcionan los aliados comunitarios que pueden compartirse en todo el programa.</p> | <p>BronxWorks<br/>                     Consortium for Worker Education<br/>                     SoBro<br/>                     NMIC<br/>                     Urban Upbound<br/>                     Bedford Stuyvesant Restoration Corporation<br/>                     Make the Road NY</p> | <p>Chinese-American Planning Council<br/>                     CUNY<br/>                     JCC-SI<br/>                     RiseBoro<br/>                     Sunnyside<br/>                     MetCouncil<br/>                     SCO Family of Services<br/>                     Instituciones benéficas católicas</p> |

# Programa de Hoteles

- Objetivos del Programa de Hoteles para la COVID-19:
  - Reducir la propagación de la COVID-19 en los espacios vitales y, por ende, reducir la propagación en la comunidad.
- Intervención:
  - Habitaciones de hotel gratuitas para personas que necesiten aislarse o ponerse en cuarentena lejos los miembros del hogar debido a la COVID-19, pero que no puedan hacerlo donde viven
    - Personas que tengan COVID-19, síntomas de la COVID-19 o contactos (p. ej., viven con alguien que tiene COVID-19).
  - Remitidos de ámbitos residenciales para grupos, público en general.
  - Los hoteles de H+H descritos aquí son distintos a los hoteles del DHS y a los hoteles para los trabajadores de la salud (NYCEM).

## Los huéspedes recibirán lo siguiente

- Un/a trabajador/a social realizará una evaluación psicosocial y coordinará con la agencia que lo remitió.
- Tres comidas al día serán llevadas a la habitación. Incluye Kosher, Halal, vegetariana y vegana
- Aire acondicionado, wifi, TV por cable, llamadas telefónicas locales
- Los menores se pueden alojar con los padres
- Revisión frecuente del bienestar del paciente
- Acceso a teleconsultas por video con psiquiatras, en caso de ser necesario
- Servicios de enfermería 24 horas al día para preguntas o emergencias
- Servicios de entrega de medicamentos: cualquier medicamento habitual (medicación para condiciones crónicas) puede entregarse en la habitación del hotel
- Transporte gratuito desde y hacia el hotel, en caso de ser requerido
- Continuidad del cuidado – en estrecha coordinación con usted

## Los huéspedes deben traer consigo

- Identificación con foto, si tienen
- Medicamentos para 14 días, incluidos vitaminas, suplementos de venta libre o medicinas recomendadas por un proveedor de salud o de preferencia del paciente (p. ej., Tylenol, fibra, parches/goma de mascar/pastillas de nicotina, etc.), e incluidos los medicamentos de tratamiento asistido con medicación (MAT).
  - El hotel no puede proporcionar Tylenol, etc., pero el huésped puede pedir los medicamentos a domicilio.
- No deben traer alcohol ni drogas
- Cualquier otro ítem necesario para su estadía:
  - Ropa, zapatos, cepillo y pasta dental, gafas, lentes de contacto.
  - Dentaduras postizas, audífonos, prótesis, según se necesiten; equipo médico duradero tales como caminador o silla de ruedas, según se necesiten.
  - Aparatos electrónicos personales tales como celular, computador portátil, cargadores y elementos de entretenimiento como libros, revistas, diarios
  - Una pequeña cantidad de dinero o tarjetas de débito/crédito para utilizar en las máquinas expendedoras en el lugar
- Si ha sido recientemente hospitalizado, documentación del alta médica y/o lista de medicamentos

## Cómo mantener la continuidad del cuidado médico

- Se espera que las agencias que remiten personas continúen proporcionando cualquier tipo de cuidado, llamadas de seguimiento o consultas ya sea de forma virtual o en persona – como si el cliente estuviera en sus instalaciones.
- Si el cliente cuenta con cuidados en casa, coordinar con nosotros para transferir esos cuidados al hotel.
- Los huéspedes recibirán servicios de soporte clínico mientras estén en el hotel, pero se les indica llamar a sus proveedores de atención primaria para el seguimiento.
- La agencia que remite será bienvenida para visitar a su cliente que está en el hotel, pero deberá traer su propio equipo de protección personal (EPP) y documentos para informar sobre negligencia/indemnización.
- Los huéspedes reciben orientación para que llamen al 911 en caso de tener alguna emergencia médica. El personal en el hotel estará presente de manera constante en los corredores de cada piso y podrán ayudar con el triaje en caso de ser necesario llamar al 911.

## Puntos clave para los jóvenes y cualquiera que deba lidiar con el aislamiento

- Los jóvenes menores de 18 años solamente podrán ser admitidos al hotel si un tutor también viene a quedarse con ellos.
- El cliente necesita sentirse cómodo al estar en la misma habitación 24/7 – no puede dejar la habitación en ningún momento.
- El cliente necesita sentirse cómodo con las revisiones frecuentes de su bienestar.
- Si alguien deja el hotel por su propia cuenta (antes de la fecha prevista), nosotros no llamamos a la policía. No permitiremos que la persona regrese al hotel, pero se le puede volver a remitir a través de la vía inicial y tener en cuenta.

## Duración de la estadía en el hotel

Los huéspedes con COVID-19 confirmada o posible que estén en el hotel para aislarse podrán dejar el hotel cuando **todo** lo siguiente se haya cumplido:

- Al menos 10 días después del inicio de los síntomas; Y
- Ausencia de fiebre por al menos 3 días consecutivos sin la ayuda de antifebriles (si hubo fiebre); Y
- Mejora de la enfermedad en general.

Los huéspedes que estén en el hotel para ponerse en cuarentena (debido a contacto con personas con COVID-19 posible o confirmada) estarán listos para dejar el hotel cuando:

- Hayan estado por lo menos 14 días, o
- Si las circunstancias en su casa cambian, de forma tal que puedan regresar a casa y autoaislarse

## Proceso de remisión al hotel de H+H

- Hay dos formas de remitir clientes a los hoteles de H+H
  - 1. Su personal puede enviar un correo electrónico encriptado directamente a Community Care:  
CommCareCP@nychhc.org
    - Incluya el nombre del cliente, fecha de nacimiento, teléfono y su teléfono.
      - Si el paciente tiene problemas médicos que necesiten atención durante su estadía en el hotel, asegúrese que usted ha obtenido el consentimiento por escrito para compartir la información; sin embargo, no necesitamos que nos envíe tal consentimiento.
  - 2. Cualquiera, incluido el público, puede llamar al:  
844-NYC-4NYC (844-692-4692)

Mencione que usted necesita un hotel porque tiene COVID-19 o ha estado expuesto a la COVID-19 y hablará con un/a enfermero/a quien comenzará el proceso de evaluación y lo remitirá a Community Care.

## Proceso de remisión al hotel de H+H (cont.)

- Hay dos formas de remitir clientes a los hoteles de H+H
  - Después de su correo electrónico o llamada, el/la enfermero/a de Community Care se contactará directamente con el cliente (aproximadamente en la siguiente hora de recibir el correo electrónico de la remisión) y hará una evaluación para decidir si el cliente califica para un hotel u otro nivel de cuidado.
  - El Centro de Contacto de H+H apoya directamente en el transporte del cliente. El transporte ocurrirá en el lapso de 1 a 2 horas después de que el cliente califique y confirme que estará listo para ir al hotel.

## Palabras para animar a sus pacientes a acceder al T2

- Prueba
  - “Usted debería hacerse una prueba, incluso si se siente bien; es importante saber si tiene o no la infección y es realmente una forma sensata de mantener a su familia segura y sana.”
- Rastreo
  - “Si dio positivo en la prueba de COVID-19, va a recibir una llamada de nuestra clínica y de un rastreador de contactos. Responda sus llamadas incluso si no reconoce el número y revise su buzón de mensajes de voz. Su rastreador de contactos le ayudará a crear un plan para mantenerse resguardado y separado de forma segura de las demás personas – ya sea en su casa o en una habitación de hotel gratuita – para ayudarle a protegerlos de contraer la COVID-19. Y ellos no comparten esta información con la policía.”

## Palabras para animar a sus pacientes a acceder al T2

- Hoteles – para un caso o un contacto (no tiene que haberse hecho la prueba necesariamente)
  - “Es muy duro lavar la manija de cada puerta, el mesón y el fregadero cada vez que lo usa. Debería ir a un hotel y quedarse 2 semanas – esa es una forma muy buena de ayudar a su familia a mantenerse sana.
  - Las habitaciones de hotel son realmente agradables; obtiene 3 comidas gratis al día, tiene aire acondicionado, wifi y TV por cable gratuitos. Yo le puedo ayudar asegurándome que transfiramos todos sus servicios médicos domiciliarios al hotel.
  - Si necesita que sus hijos se queden con usted en el hotel, ellos pueden hacerlo también.
  - Y si quiere un trabajador social para ayudarlo a obtener servicios – ellos tienen uno allá que le puede ayudar.”

## Resumen: Necesitamos que todos los neoyorquinos sepan de esto

- **Pruebas GRATUITAS de COVID-19:** Todos los neoyorquinos pueden, y deberían, hacerse una prueba.
- **Rastreadores de contactos:** Los neoyorquinos con resultados positivos para COVID-19 pueden **recibir una llamada**.
- **Recursos GRATUITOS:** La ciudad está ofreciendo recursos GRATUITOS así como un plan de cuidado para ayudar a los neoyorquinos con resultados positivos a aislarse de forma segura.

## Cómo puede ayudar

¡Hay muchas formas en las que puede ayudar!

- Comparta el contenido por redes sociales.
- Involucre a la comunidad en los foros abiertos en relación con el Cuerpo de Pruebas y Rastreo.
- Comparta tarjetas de mano.
- **Déjenos saber si/cómo puede participar dirigiéndose a este formulario <https://forms.gle/rXgQxXYjd7rnfiuR9>.**

## Ejemplos de *tweets* – [ver imágenes aquí](#)

- Todos los neoyorquinos deberían hacerse una prueba GRATUITA de #COVID-19, ya sea que tengan síntomas o no, o corran un mayor riesgo. Las pruebas son GRATUITAS, rápidas y fáciles. Encuentre un sitio de pruebas cerca de su casa: [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest)
  - [Haga clic aquí para tuitear lo anterior](#)
- Si le hacen una llamada con el código de área 212, ¡contéstela! Podría ser un rastreador de contactos de #NYCTestandTrace Corps del @NYCHealthSystem listo para ayudarle a usted y a sus seres queridos a mantenerse seguros contra la #COVID19. Aprenda más en: [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc)
  - [Haga clic aquí para tuitear lo anterior](#)

## Recursos

- Página de proveedores del Departamento de Salud e Higiene Mental (DOHMH, siglas en inglés): [on.nyc.gov/covid19provider](https://on.nyc.gov/covid19provider)
- Página de datos del DOHMH: [on.nyc.gov/covid19data](https://on.nyc.gov/covid19data)
- Seminarios semanales por internet: Viernes, 2 P.M. (registrarse en la página del proveedor)
- Boletines informativos sobre COVID-19 del Estimado Colega (*Dear Colleague COVID-19 newsletters*) (registrarse para la suscripción de Información de Salud de la Ciudad (*City Health Information*) en: [nyc.gov/health/register](https://nyc.gov/health/register))
- Red de Alerta de Salud de la ciudad de Nueva York (*NYC Health Alert Network*) (registrarse en <https://www1.nyc.gov/site/doh/providers/resources/health-alert-network.page>)
- Línea directa para COVID-19: 844-NYC-4NYC (692-4692) para hablar con un proveedor acerca de los síntomas o de conseguir un hotel
- Línea de acceso a proveedores del DOHMH: 866-692-3641 para preguntas generales
- Instantáneas de recursos para vecindarios: <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-communities.page>

## Recursos (cont.)

### Portal de Información sobre COVID-19 para toda la ciudad de Nueva York (*NYC COVID-19 Citywide Information Portal*)

- Incluye información de más de 150 lugares de pruebas en la ciudad de Nueva York:  
[NYC.gov/covidtest](https://www.nyc.gov/covidtest)

### Otras fuentes:

- CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

**NYC**  
**HEALTH+**  
**HOSPITALS**

